

Das hat schon Tradition, die Baumpflanzung in Paunsdorf.

Fotos: RonM

# H/JGEN Grossraumtaxi in Leipzig

Flughafentransfer, Stadtrundfahrten, Kurzubringung, Gruppentouren, Familienfeiern, Messe- und Kongressshuttle. info@hagen-grossraumtaxi.de

Tel.: 0341/233 08 80 Fax: 0341/230 38 48

# **WORLD** OF PIZZA

LIEFERDIENST + RESTAURANT + FREISITZ

täglich von 11-24 Uhr Riesaer Straße 101 in der Fortuna Klause www.worldofpizza.de



BESTELLHOTLINE 0341 - 252 27 41

## Baum des Jahres: Moor-Birke im Bürgerpark Paunsdorf gewürdigt

Leipzigs Umweltbürgermeister Heiko Rosenthal hat am 5. Juni am Weg der Jahresbäume im Bürgerpark Paunsdorf die Moor-Birke, den Baum des Jahres 2023, gewürdigt.

Die 24. Grundschule übernimmt traditionell die Patenschaft für den Baum. Unterstützt wird die Aktion von der Optikerfirma Fielmann. Mit der Nominierung der Moor-Birke als Baum des Jahres wird der Fokus auf einen wertvollen Lebensraum gelenkt. "Moore sind bekannt für ihre besonders reichhaltige biologische Vielfalt", erklärt Umweltbürgermeister Heiko Rosenthal. "Jedoch sind in Deutschland heute mehr als 90 Prozent der ursprünglichen Moorflächen entwässert, vor allem um nutzbare Flächen zu gewinnen. Moor-Birkenwälder gel-

ten daher als stark gefährdet und sind inzwischen bundesweit gesetzlich geschützt."

Charakteristisch für die Moor-Birke ist eine glatte, weiße Rinde, ebenso wie die lichte, frischgrüne Laubkrone. Für Laien ist der Baum nur schwer von der Sand-Birke zu unterscheiden. Während die Sand-Birke eher an trockenen, sandigen Standorten wächst, gedeiht der Baum des Jahres überwiegend an kühlen, feuchten und moorigen Standorten. Die Moor-Birke ist somit – anders als die Sand-Birke – auch in Leipzig ein relativ seltener Baum. Neben einen enormen Verlust an Biodiversität fördert das Trockenlegen von Mooren Klimaveränderungen.

# Badumbau an einem Tag? Ortsblatt fragte nach ⇒ Seite 9

- Tore Türen
- Zargen
- Antriebe





Inh. Ronald Pohle Wurzner Straße 193 · 04318 Leipzig Telefon: 0341 / 68 94 303

E-Mail: info@bautec-pohle.de



# SV Fortuna Leipzig 02 e.V.



Informiere dich jetzt!

www.fortuna02.de

Fortsetzung von Seite 1

## Baum des Jahres: Moor-Birke im Bürgerpark Paunsdorf gewürdigt

Sobald die seit der letzten Eiszeit in den Mooren und Sümpfen gewachsenen Torfschichten austrocknen und mit dem Luftsauerstoff in Kontakt kommen, beginnt ihre Zersetzung und damit die Freisetzung großer Mengen an Kohlendioxid und anderen Treibhausgasen.

Die Moor-Birke ist der 35. Jahresbaum, welcher seit 1989 ausgewählt wurde. Getragen wird die Idee durch den Verein "Baum

den Verein "Baum des Jahres e. V." und das Kuratorium "Baum des Jahres". Seit neun Jahren werden die Jahresbäume in Paunsdorf am "Weg der Jahresbäume" gepflanzt. Damit soll nicht nur der Park weiter



aufgewertet, sondern auch die Bürgerinnen und Bürger für das Grün in der Stadt sensibilisiert werden.



Weitere Informationen unter: www.leipzig.de/stadtbaum

## Heiterblick, Orte der Arbeit – Stadtteilrundgang

Im industriell geprägten Heiterblick werfen wir einen Blick auf verschiedene Arbeitsorte und Arbeitsverhältnisse, historisch wie aktuell – zwischen Chancen und Ungleichheiten, Handwerk und Wissenschaft, Dienstleistung und industrieller Produktion. Über Hörbeiträge werden Erfahrungsberichte aus verschiedenen Arbeitskontexten transparenter.

Ziel ist, die Vielfalt von Arbeit aufzugreifen, unterschiedliche Spannungsfelder sowie aktuelle Entwicklungstendenzen aufzuzeigen.

Der Rundgang wird Input- und Austauschformate bereithalten. Wir freuen uns darauf, Sie kennenzulernen! Kopfhörer, Smartphones und Klappstühle können gern mitgebracht werden. Unser Lastenrad übernimmt den Transport vor Ort. Wir werden viel zu Fuß unterwegs sein. Wenn es spezifische Fragen gibt, freuen wir uns über eine E-Mail im Vorhinein!



AnEcken e. V., E-Mail: kontakt@bildungskollektiv-anecken.de



Termine für den Stadtrundgang: 8. Juli, 15–18 Uhr, 29. September,16.30–19.30 Uhr, 7. Oktober, 14–17 Uhr, Startpunkt: Parkplatz Kaufland Torgauerstraße 279, nahe Haltestelle



Ferienprogramm für Kinder von 6-14 Jahren im Mitmachgarten Wirrwuchs in Paunsdorf, Schlehenweg 29

#### Sonne-Pflanzen-Farben

Wir spielen mit Farben aus der Natur und dem Licht der Sonne.

Montag, 10. Juli, bis Freitag, 14. Juli, 10.30 Uhr bis 13.30 Uhr.

Kostenlos, Snacks und Mittag inklusive.

#### Nähkurse für Anfänger

Du würdest gern etwas nähen, hast aber keine Ahnung, wie du das anstellen sollst. Kein Problem. In unserem Grundlagen-Workshop erlernst du die nötigen Basics.

Mittwoch, 19. Juli, 16-18 Uhr. Kostenlos

- Und viel mehr!
- Kochprojekt mit/für Kinder Montag-Dienstag, ab 15 Uhr
- Strick- und Häkelkurs für Anfänger
- Kunstkoffer, Donnerstag, 15.30-17.30 Uhr
- Gemeinsam Gärtnern:

Montag-Dienstag, 13-19 Uhr



Bitte anmelden unter: kontakt@wirrwuchs.de

## Familienzentrum Paunsdorf

Di, 04. Juli, 9–11 Uhr: Familienfrühstück Unser monatliches Highlight: Ein leckeres Frühstück im Familienzentrum Paunsdorf, Wiesenstraße 20. Erwachsene 4 Euro, Kinder frei, ohne Anmeldung.

Mo, 31. Juli, 10-11.30 Uhr:

Babyschlaf – Wie unterstütze ich mein Baby? Kostenfreies Elternseminar mit Hebamme Manuela.



Anmeldung: Anne-Lene Peters Telefon: 0341 | 6 89 79 00 anne-lene.peters@ muetterzentrum-leipzig.de

Anzeigen\_\_\_

## AKA GbR Seniorenbetreuung & Pflegedienst

Ahornstraße 8 · 04329 Leipzig Telefon 0341 / 2 27 31 14

Termine nach telefonischer Vereinbarung

#### Wir bieten an:

- Altenpflege
- Krankenpflege
- Verhinderungspflege
- Beratungsbesuch
- Alle Kassen -



# **V®LKSSOLIDARITÄT**

Leipziger Land/Muldental e.V.

Miteinander - Füreinander

Tagespflege Engelsdorf "An der Platane" Sozialstation Engelsdorf – Mölkau

## Sylke Prüfer

Einrichtungsleiterin/Pflegedienstleiterin

Hugo-Aurig-Str. 7b • 04319 Leipzig
E-Mail: tp-engelsdorf@vs-leipzigerland-mtl.de
sst-engelsdorf@vs-leipzigerland-mtl.de
Mobil: 0151 12634 142

## HOLZMONTAGEN SVEN UHER

- Lieferung und Montage von Türen und Fenstern
- Lieferung und Montage von Vordächern
- Dichtheitsprüfung mit neuester Ultraschalltechnik
- Abdichtung von Fenstern und Türen, auch nachträglich
- Einstellarbeiten und Mangelbeseitigung an Fenstern, Türen und Möbeln aller Art
- Küchenmontage

Weigelienstraße 10, 04329 Leipzig

Tel.: 0341/2710812 Mobil: 0171/8411724 Fax: 0341/2710813 Holzmontagen.Uher@gmx.de

## Neues integratives Kochprojekt "Cook and Talk"



Am 9. Juni ist das Kochprojekt "Cook and Talk" erfolgreich gestartet. Ca. 20 Frauen und ein Mann haben gemeinsam in der Küche der Heilsarmee mit sehr viel Spaß mehrere internatio-

nale Gerichte zubereitet und sich kennengelernt. Sie können sich gerne anschließen:



jeden Freitag von 12-15 Uhr bei der Heilsarmee, Südblick 5a!



Nachdem der erste Versuch in diesem Jahr am Wetter gescheitert ist, freuen wir uns auf einen weiteren Trödelmarkt im Sonnenschein. Wenn Sie mit einem (kostenlosen) Stand dabei sein möchten, melden Sie sich bitte per Mail an: paunsdorf@bgh-leipzig.de

Helfende Hände gesucht!

Die Kleiderkammer der Heilsarmee wird zu

diesem Termin ausgeräumt und alle Kleidungsstücke zum Flohmarkt angeboten. Unterstützung wird sowohl beim Einräumen am Freitag vorher als auch beim Verkauf am Sonntag vor Ort benötigt.



Wenn Sie helfen möchten, melden Sie sich bitte bei Sonja Golinski, Telefon: 0341 | 94 68 10 93!

# Neu in Paunsdorf: Migrationsberatung für Erwachsene

Koordinierungsstelle Migration/Integration Paunsdorf bietet in Zusammenarbeit mit dem Verband



binationaler Familien und Partnerschaften ab sofort wöchentlich im Quartiersbüro eine Migrationsberatung für Erwachsene an.

Die vom Bund seit 2005 angebotene Beratung ist speziell auf Zugewanderte zugeschnitten. Dabei erfolgt eine Unterstützung bei der sprachlichen, beruflichen und sozialen Integration. Das Ziel ist es, Personen zu selbstständigem Handeln in Angelegenheiten des täglichen Lebens zu befähigen.

Folgende Themen können angesprochen wer-

- Soziale Leistungen
- Arbeit
- Aufenthalt
- Sprache
- Gesundheit
- Familie



Eine Terminvereinbarung ist nicht erforderlich. Beratung jeden Montag von 8.30-14.30 Uhr im Quartiersbüro, Platanenstraße 11.



## Quartiersbüro Paunsdorf Platanenstraße 11

## Quartiersmanagement

Sonja Golinski

Sprechzeit: Mi 15-18 Uhr; Do, 10-14 Uhr

Telefon: 0341 | 94 68 10 93 paunsdorf@bgh-leipzig.de

#### Koordinierungsstelle Migration/Integration Paunsdorf

Astrid Hartmann

Sprechzeit nach Vereinbarung

Telefon: 0176 | 23 95 32 74 koordination.paunsdorf@herberge.org

## Kommunale Integrationskoordinatorin

Lama Alzagta

Sprechzeit nach Vereinbarung Telefon: 0151 | 42 01 51 70 kik.paunsdorf@herberge.org

- "Beweg Dich" Quartiersspaziergang jeden Montag, 9 Uhr, ab Quartiersbüro
- Nachbarschaftscafé in der Genezareth Kirche am 25. Juli, 15-17 Uhr
- Sprechzeit des Jobcenters: 19. Juli, 9–12 Uhr, Quartiersbüro
- Bürgerspechstunde Ordnungsamt und Bürgerpolizistin: 19. Juli, 16–18 Uhr, im Quartiersbüro
- Psychosoziale Sprechstunde Beratung bei akuten psychischen Problemen oder Krisen, Do, 13. Juli, 15-17 Uhr, Quartiersbüro
- Erstberatung in Russisch im Quartiersbüro 05. Juli, 13 – 15.30 Uhr
- Sprechstunde AVE f
  ür Frauen mit Migrationshintergrund zum Thema Arbeitsmarktintegration: 06. und 20. Juli, 13-15 Uhr

## Dokumentarfilm im Internet

Am 31. Mai fand die Premiere des Dokumentarfilms "Das Leben in Paunsdorf" im JAV statt. Der Film wurde im letzten Sommer im Stadtteil gedreht und erzählt die Geschichten von in Paunsdorf lebenden Personen. Auf vielfachen Wunsch ist der Film nun im Internet frei verfügbar. Zu finden ist er auf der Videoplattform YouTube unter ,Leben in Paunsdorf'.

Wir wünschen viel Vergnügen beim nochmaligen oder beim gemeinsamen Ansehen mit Familie und Freunden.

# Ortsblatt-Leipzig

**Impressum** 

## erapress-medien-agentur

Weststraße 123, 04420 Markranstädt Telefon: 034205 | 99 23 74 E-Mail: erapress@ortsblatt-leipzig.de Herausgeber/Redaktion: Elke Rath

Medienberaterin:

 Martina Schnurrbusch
 Funk: 0160 | 95 37 79 36
 E-Mail: ms-anzeigen@ ortsblatt-leipzig.de

**Druck:** LINUS WITTICH Medien KG **Vertrieb:** Töpfer Werbung Telefon: 0341 | 521 55 50

#### Weitere Ortsblätter:

- Stötteritz, Probstheida, Reudnitz
- · Gohlis, Möckern
- Paunsdorf, Engelsdorf, Mölkau
- Schönefeld, Mockau, Thekla
- Connewitz, Südvorstadt

Marktplatzanzeigen im Internet selbst aufgeben:

www.ortsblatt-leipzig.de/kleinanzeigen

• Verschenktes: kostenfrei

Zusendung von Rechnungen, einschließlich von Belegexemplaren: 1,90 Euro.

Für Druckfehler und deren Folgen wird keine Haftung übernommen. Ebenso für unangeforderte Manuskripte, Leserbriefe und -fotos. Die Redaktion behält sich die Kürzung von Leserbriefen offen.

Der Inhalt von Anzeigen entspricht nicht in jedem Fall der Meinung der Ortsblattredaktion.

# Anzeigenschluss: 10. August 2023

## Haus & Garten

Ihr\*Allroundhandwerker/Maler f. a. Fälle, wie\*Haus & Garten & Renovierungs & Entrümpelungsarbeiten, Zaunbau, Reparatur. Auch\*Hecken- & Baumschnitt, Fällung, Freischneiden\*von\*Verwilderten\*Gärten & Wiesen. Mit Abtransport! 0176 | 22576557

Kleingarten mit Laube, 147 m², im KGV "An der Schule", Döllingstraße, in Paunsdorf zu verkaufen. Preis = VB, Tel. 0341/ 2512 959

**Oase im Grünen** zur Pacht o. Miete als Erholung gesucht. Telefon: 0176 | 27857708 o. 0341 / 2518784

Garten aus Altersgründen abzugeben. Bungalow komplett eingerichtet, Schuppen mit Gartengeräten, Werkzeug, Schraubstock, Rasenmäher und vieles mehr. Kleingarten Paunsdorf 163 e. V. An den Theklafeldern, Anlage II, Gang 9, Garten-Nr. 277, Telefon: 0341 | 2329349

## Bildung & Stellenmarkt

Wir suchen zum 01.08.2023 eine/n Auszubildende/n für den Beruf Kaufmann/-frau Büromanagement. Ihre Aufgaben sind: kaufmännisch verwaltende und bearbeitende Tätigkeiten, Schriftverkehr und Kommunikation, Personalwesen, Organisation. Unsere Anforderungen sind: Schulabschluss Mittlere Reife, sehr gute Deutschkenntnisse in Wort und Schrift, Motivation/Leistungsbereitschaft, Zuverlässigkeit, Sorgfalt/Genauigkeit, Verantwortungsbewusstsein. Die Berufsschule befindet sich in Leipzig. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung. Kontakt: ESA Tec GmbH, Georg-Schumann-Straße 21, 04155 Leipzig - Telefon 0341 / 5647550, Mail: esa-tec@t-online.de

Wir suchen zum 01.08.2023 eine/n Auszubildende/n für den Beruf Elektroniker/in - Ge**bäudesystemintegration.** Ihre Aufgaben sind: Planung und Installation elektronischer Sicherheits- und Kommunikationssysteme, Errichtung von elektrotechnischen Anlagen, Montage, Inbetriebnahme, Wartung, Reparatur. Unsere Anforderungen sind: Schulabschluss Mittlere Reife, Notendurchschnitt 2 bis 3, Motivation/ Leistungsbereitschaft, Zuverlässigkeit, Teamfähigkeit, Sorgfalt/Genauigkeit, Interesse für die Elektronikbranche. In den Jahren 2022 und 2023 wurden von uns die Jahrgangsbesten der Ausbildung gestellt. Die Berufsschule befindet sich in Leipzig. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung. Kontakt: ESA Tec GmbH, Georg-Schumann-Straße 21, 04155 Leipzig - Telefon 0341 / 5647550, Mail: esa-tec@t-online.de

## Dienstleistungen

\*-30% Aktionswochen\* Reinigung rund ums Haus! Wir reinigen Kunst- u. Natursteine professionell, saubere Fugen, kostengünstig mit einem neuwertigen Ergebnis ihrer Terrasse, Einfahrt, Eingangsbereich, Dach, Mauer uvm. Anschließend wird eine Imprägnierung aufgetragen, wodurch Ihre Steine schriftlich Garantiert 5 Jahre sauber bleiben. Noch jetzt für eine kostenlose Beratung und Preise anrufen. Tel. 0163/9571743

Übern. Blitzentrümpelung / Haushaltsauflg. / Renovierung / Reparaturen / Notdienst / Seniorenhilfe / Alles\*aus\*einer\*Hand\*Sperrmüllentsorg., a. Garten, Keller, Garage, kl. Dinge & Eilig, ebenso\*Haus & Gartenarbeit\*wie\*Rasen, Baum, Heckenpflege & Entfernung, Laub & Grünschnittentsorg., hohe Mahd, Tel. 0341/2288351

Unterstützung für Senioren und jüngere Hilfesuchende Angelika Kaschta: Erledigungen im Haushalt/Alltag, Telefon: 0341 | 4 41 74 43 o. 0171 | 9 00 44 10

Suche ab sofort Haushaltshilfe für gepflegtes Einfamilienhaus in Stötteritz 1-2x / Wo. Tel. 0172 / 3483726

## Unterricht

Fachunterricht Tasteninstrumente – ab 4 Jahre. Tel. 0341.2327326, www.proAkteur.de

**Gitarre & Keyboard, musikunterricht-franke. de,** Tel: 0341 4134366 - Wenn Du etwas lernen möchtest.

## Sonstiges

Kaufe alte Weißwäsche, Nähutensilien, Modeschmuck, Besteck, Hausrat, Bücher, Uhren, Möbel, Spielzeug. Kobler 0341 4114422

Anfertigung von Abschriften, Transkription und Bearbeitung historischer Texte (16. - 20. Jahrhundert). Näheres zu erfragen unter Telefon: 0160 / 7379260

Studienteilnehmer für Masterarbeit gesucht! Die Studie besteht aus einem Sporttest und zwei Fragebögen. Teilnehmen können Erwachsene ab 65 Jahren, der Test findet an der Sportwissenschaftlichen Fakultät der Uni Leipzig statt, Jahnallee 59, 04109 Leipzig. Der Zeitaufwand beträgt ca. 45 min, die Teilnahme wird mit einem 5 Euro-Wunschgutschein vergütet. Alle Daten werden anonymisiert. Kontakt: annaschmidtlpz@gmx.de, Tel: 015754162648

Verlust unserer irakischen Reisepässe am 31.07.2018 in Chemnitz: Wijdan Hussein Alwan, 23.5.1975 – Passnr unbekannt, Hajir Qutaiba Yousif, 17.6.2003 – Passnr A5490174, Amenah Qutaiba Yousif, 18.9.2001 – Passnr A5490175, Bitte melden Sie sich ggf. bei der Polizei

Suche Babykleidung geschenkt o. zu kleinem Preis (nur im Raum Leipzig). 0341 | 2518784

## Immobilien

Wir suchen für eine Apotheker Familie ein Haus oder Grundstück. Bitte alles anbieten egal in welchem Zustand! Leipzig + Umland! Bonität ist vorhanden! Immob. Walther Tel. 0341/9188518, www.immobilien-waltherleipzig.de

Vogel sucht Nest. Suche kleine Wohnung zum Kauf. Tel.: 0176 43218878, E-Mail: ke.par-schat@gmail.com

## Freizeit & Hobby

CHOR-NEU "SING mit SWING" Probe immer Dienstag, 19.00 Uhr, Franz-Flemming-Str. 19, 04179 Leipzig, Fa. CHERIER, 0178 84418 22

Wer möchte uns, Paar Mitte 60, beim Erkunden der schönen Dinge des Lebens begleiten, dann schreibt uns bitte über Chiffre oder Mail: anuku@myyahoo.com

Regionales Gemüse von der KoLa Leipzig Wir sind eine junge Genossenschaft, die für über 1200 Haushalte ökologisches Gemüse anbaut. Unser Gemüse wird frisch von unserem Acker bei Taucha an über 45 Verteilstationen (z.B. Konsum-Filialen) im Raum Leipzig/Halle geliefert. Wir haben noch freie Ernteanteile zu vergeben! Mehr Informationen unter: kolaleipzig.de

Anzeige

## Sommerfest im Kleingartenverein Ostende

Am Samstag, dem 15. Juli, wird das traditionelle Sommerfest im Kleingartenverein Ostende, Elisabeth-Schumacher-Straße, gefeiert. Zur Freude der Kleinen wird an diesem Tag ein neuer Spielplatz eingeweiht. Zudem lädt eine Kindereisenbahn zum Rundendrehen ein. Und Clown Marinello bringt nicht nur kleine Leute zum Lachen.

Im Mittelpunkt des Sommerfestes steht natürlich die Gaststätte Ostende, in der "Omi" den Kochlöffel schwingt bzw. die Holzkohle am Grill zum Glühen bringt. An

einem Bierwagen kann der Durst gelöscht werden, auch alkoholfrei, und ab 17 Uhr heizt eine Liveband die Stimmung an. Und vielleicht haben Sie ja Lust auf ein Tänzchen?

Ein großer Freisitz lädt zum Verweilen ein und kleinere Verkaufsstände zum Schauen und Kaufen. Das Team um Karsten Knebel und die Mitglieder des Kleingartenvereins mit dem Vorsitzenden Herrn Reisaus können schönstes Sommerwetter nicht versprechen, gute Laune und beste Unterhaltung aber auf jeden Fall.



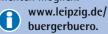
Starte am 21.8.23 eine zweijährige Berufsausbildung/Umschulung zur Fachkraft für Schutz und Sicherheit!

DIAS GMbH - Leipzig Fraunhoferstraße 8,04178 Leipzig Telefon: 0341/49277230 Internet: dias-bildung.de

## Bürgerservice

Aufgrund der hohen Nachfrage nach neuen Ausweisdokumenten in der Reisezeit hat das Amt Bürgerservice das Angebot an entsprechenden Terminen jetzt erneut aufgestockt. Beginnend ab Mittwoch, 28. Juni, werden etwa 350 Zusatztermine für die Beantragung von Ausweisdokumenten freigegeben. Die Freischaltung der Termine für den Monat Juli erfolgt tagesaktuell 10 Uhr unter: www.terminvereinbarung.leipzig.de. Mit diesem zusätzlichen Kontingent sind in allen zwölf Bürgerbüros Termine buchbar, jedoch nur um Ausweisdokumente wie Personalausweise, Reisepass und Kinderreisepass zu beantragen. Die Dokumente können dann im persönlichen Wunschbürgerbüro abgeholt werden, ohne dass vorab ein Termin vereinbart werden muss.

Die Zusatztermine bis Ende Juli werden durch die Sachbearbeiter in den Bürgerbüros ermöglicht, die freiwillig mehr arbeiten. Auch für Mitte und Ende Juni hatte es bereits Zusatztermine gegeben, um die hohe Nachfrage besser abzufedern. Das Bürgerbüro Ratzelbogen in Grünau öffnet zudem am Samstag, 1. Juli, zwischen 8 und 13 Uhr. An diesem Tag ist nur die Beantragung von Personaldokumenten möglich.





## Hyundai KONA Hybrid Select

- ☑ Klimautomatik ☑ Elektr. Parkbremse
- ☑ Einparkhilfe hinten
- - ✓ Lendenwirbelstütze

## Hyundai i10 Trend

- ☑ Klimaanlage
- ☑ Sitzheizung vorne
- ✓ DAB+ Radio ☑ beheizbares Lederlenkrad



# mtl. finanzieren ab

mtl. finanzieren ab

Leasingbeispiele	in EUR	in EUR	Lautzeit	pro Jahr	Mtl. Rate in EUR	in EUR	in EUR		pro Jahr	Nettodarlehens- betrag in EUR
<sup>1</sup> HYUNDAI IONIQ 6 125 kW (179 PS)	43.900,00	9.418,90	48 Monate	10.000 km	249,00	25.725,40	37.677,40	5,25%	5,13%	31.749,10
<sup>2</sup> Hyundai KONA 1.6 GDI DCT Hybrid 104 kW (141 PS)	31.000,00	9.250,00	48 Monate	10.000 km	179,00	17.121,60	25.713,60	5,25%	5,13%	21.706,00
<sup>3</sup> HYUNDAI i10 1.0 49 kW (67 PS)	16.490,00	4.819,00	48 Monate	10.000 km	99,00	9.041,80	13.793,80	5,25%	5,13%	11.626,20

Kraftstoffverbrauch<sup>4</sup> für den Hyundai KONA 1.6 GDI DCT Hybrid 104 kW (141 PS): niedrig (Kurzstrecke): 5,1 I/100 km; mittel (Stadtrand): 4,7 I/100 km; hoch (Landstraße): 4,81/100 km; Höchstwert (Autobahn): 6,41/100 km; kombiniert, 5,41/100 km; CO2-Emissionen kombiniert: 122 g/km; CO2-Effizienz-klasse: A+. Kraftstoffverbrauch\*für den HYUNDAli101.0 49 kW (67 PS): niedrig (Kurzstrecke): 6,51/100 km; mittel (Stadtrand): 5,11/100 km; hoch (Landstraße): 4,71/100 km; Höchstwert (Autobahn): 6,21/100 km; kombiniert 5,51/100 km; CO2-Emissionen kombiniert: 126 g/km; CO2-Effizienzklasse: C. <sup>4</sup> Die angegebenen Verbrauchs- und CO2-Emissionswerte wurden nach dem vorgeschriebenen WLTP-Messverfahren ermittelt und ggf. in NEFZ-Werte umgerechnet. Fahrzeugbilder enthalten ggf. kostenplichtige Sonderausstatung/Upgrades. Mehr unter www.hyundai.de/wltp.



Am Osthang 15 04178 Leipzig (0341) 94 52 - 154

Geithainer Str. 58 04328 Leipzia (0341) 65 99 3 - 0



Berechnungsbeispiele für eine private Finanzierung der Hyundai Finance, einem Geschäftsbereich der Hyundai Capital Bank Europe GmbH, Friedrich-Ebert-Anlage 35-37, 60327 Frankfurt am Main. Preise inkl. 19% MwSt. zzgl. Überüfürungs- sowie Zulassungskosten. Fahrzeugabbildungen enthalten z. T. aufpreispflichtige Sonderausstattungen. Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Angebot gültig bis 31.06.2023





Sämtliche Informationen zum Umfang der Herstellergarantie finden Sie unter: www.hyundai.de/garantien.

# Regionalkonferenz westsächsischer Diabetiker-Selbsthilfegruppen in Paunsdorf

Mit einer Betroffenen-Zahl von etwa 6,5 Millionen Menschen zählt Diabetes schon längst zu den Volkskrankheiten in Deutschland. Da die Krankheit ein hohes Maß an Selbstdisziplin und Durchhaltevermögen einfordert, kann der Aufbau eines vernetzten Miteinanders mit anderen Betroffenen den Umgang mit der Krankheit maßgeblich positiv beeinflussen. Beim Treffen der Diabetiker-Selbsthilfegruppenleitenden im Herbst 2022 entstand so die Idee für die westsächsische Regionalkonferenz der Diabetiker-Selbsthilfegruppen Plauen, Bad Düben, Brandis und Leipzig Paunsdorf, um den aktiven Austausch zwischen Experten und

Betroffenen zu gewährleisten und die Wichtigkeit der Arbeit von Selbsthilfegruppen zu unterstreichen.

Ca. 75 Teilnehmende, bestehend aus den vier westsächsischen Selbsthilfegruppen sowie Referenten und Gästen, folgten der Einladung am O7. Juni 2023 zur Regionalkonferenz, welche mit freundlicher Unterstützung des Jugendund Altenhilfeverein e.V. in Paunsdorf in deren Vereinsräumlichkeiten stattfand. Dabei steht der Jugend- und Altenhilfeverein e.V. der Paunsdorfer Selbsthilfegruppe seit Jahren sowohl als Sitz als auch bei den vielfältigen Gruppenaktivitäten – Ausflüge, Fachaustausch, Vorträge, etc. – unterstützend zur Seite. Um die besondere Tagung zu eröffnen, fanden der stellvertretende Vorstandsvorsit-



zende des Diabetikerbunds Wolfgang Baier sowie Jörg Keim, Vorstandsvorsitzender der Wohnungsbau-Genossenschaft Kontakt e.G. (eng verbunden mit dem JAV), feierliche Worte. Darüber hinaus freuten sich die Organisatoren der Veranstaltung über Rosmarie Wallig, Vorsitzende des Diabetikerbundes Sachsen e.V. und Bettina Striegan, Vorstandsvorsitzende des Jugend- und Altenhilfeverein e. V., als weitere Ehrengäste sowie über die Beiträge vieler geladener Referenten.

Die Reihe der Beiträge startete mit der Paunsdorfer Hausärztin Frau Dr. Ostendorf, die in ihrem Vortrag die Möglichkeiten und Grenzen der ärztlichen Diabetiker-Versorgung im hausärztlichen Bereich darstellte. Weiterhin unterstützte Frau Cornelia Donath, Diabetesberaterin des Insulinpumpenherstellers Medig Direkt, mit einem interessanten Einblick in die Ausbildung und Praxis ihres Tätigkeitsfeldes.

Mit dem sächsischen Landtags-Abgeordneten Roland Pohle fand die Thematik der Selbsthilfegruppen anschließend unter einem politischen Aspekt statt und mündete in einer interessanten Diskussion mit den Teilnehmenden. Der Politiker versicherte, die brandaktuellen Defizite der haus- und fachärztlichen Versorgung bei einer Diabetes-Erkrankung auch im Kreise seines politischen Kollegiums zu unterstreichen.

Abschließend dankte Wolfgang Baier, stellvertretender Vorsitzender des DDB Sachsen e.V. und

gleichzeitiger Moderator der Veranstaltung den Referierenden, Gästen, Akteuren des JAV, allen ehrenamtlichen Helfenden sowie den SHG-Leitenden für das großartige Miteinander und den ertragreichen Austausch.

Motiviert wird schon die nächste Regionalkonferenz geplant, welche in einem der verbleibenden drei Orte stattfinden könnte.

Nach wie vor freut sich die Selbsthilfegruppe Diabetes in Paunsdorf über neue Interessenten, die an den monatlichen Gruppentreffen teilnehmen möchten.



Informieren Sie sich hierzu telefonisch bei Petra Baier, Vorstandsmitglied des Deutschen Diabetikerbunds e. V., Funk: 0178 | 288 33 33

Anzeigen.

# Reparaturservice

STEFFEN JAKOB HAUSGERÄTE SERVICE

preiswert - fachgerecht - freundlich

Leipzig-Paunsdorf Falterstraße 19 Tel.: 0341/25 16 775

- + Reparatur von elektrischen Haushaltsgeräten wie Waschmaschinen, Geschirrspüler, Trockner, Herde, Kühlgeräte usw.
- + Herdanschlüsse
- + Ersatzteile und Zubehör
- + Neugeräte

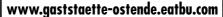
# **Ortsblatt-Leipzig**

www.ortsblatt-leipzig.de

# Gaststätte Ostende

Elisabeth-Schumacher-Str. 60 04328 Leipzig

NEU - Tel. 0341/25694978 Inh. K. Knebel & sein Team



# 15. Juli 2023 Sommerfest des KGV Ostende

freuen Sie sich auf <mark>Omis</mark> Bierwagen, <mark>Omis</mark> Holzkohlegrill, <mark>Omis</mark> Riesenpfanne und <mark>Loswagen</mark> für Jedermann

- Fr. 21.07. Bingo-Abend mit Spaß v. Schluckis
- So. 30.07. Omis Überraschungsessen

## August 2023

- Mi. 02.08. Omis Sülze von der Kehrschaufel
   Fr. 11.08. Bingo-Abend bei Omi
- **Do. 17.08.** Biertag bei Omi, 0,3 l zum Sparpreis
- Sa. 19.08. Schulanfangsfeiern

Öffnungszeiten:

Mo, Di Ruhetag, Mi - Fr 16 - 23 Uhr, Sa, So Feiertag 11 - 23 Uhr

Besuchen Sie auch Omi's Imbiss an der Metro ab 10 Uhr geöffnet!



## Lesermeinung:

zu "Ein erneuter Sommer ohne Paunsdorfer Stadtteilfest", OB Paunsdorf, Ausgabe 5/23, Seite 13.

"Die untere Umweltbehörde qualifiziert sich immer mehr und weiterhin auch in anderen Stadtgebieten als Verhinderungsbehörde. Die Bewohner scheinen keine Rechte zu haben. Hier sollte das Grundprinzip dieser Entscheidungen der Behörde hinterfragt werden. Da hat sich etwas gegen unsere Gesellschaft des interkulturellen Austauschs verselbständigt. Der OBM muss bald von seiner Richtlinienkompetenz Gebrauch machen." Klaus-Ruprecht Dietze

Ortsvorsteher Mölkau

## Leserfoto:



Kohlmeise im Einsatz. Dieses Foto schickte uns Leserfamilie Heimann aus ihrer Paunsdorfer Gartenanlage.

## Anmerkung der Redaktion:

Schreiben Sie uns Ihre Meinung, geben Sie uns Hinweise und Anregungen, schicken Sie ggf. Fotos aus Ihrer Umgebung. Sie erreichen uns per E-Mail: erapress@ ortsblatt-leipzig.de oder auch per Post siehe Impressum Seite 4.

# Kein Sommerloch im Jugend- und Altenhilfeverein Paunsdorf

Liebe Vereinsmitglieder, liebe Freunde,

mit großem Interesse wurde die Dokumentation "Das Leben in Paunsdorf" aufgenommen, die am 31. Mai in unseren Räumlichkeiten von der Koordinierungsstelle Migration/ Integration Paunsdorf des Pandechaion Herberge e. V. präsentiert wurde. Fast 100 Interessierte verfolgten aufmerksam die geschilderten Erlebnisse von langjährigen und

auch neu hinzugezogenen Bewohnern, die als Single oder Familie über ihre Erfahrungen mit anderen Menschen in Paunsdorf berichten. In lockerer Atmosphäre kam man bei Kaffee und Kuchen gern noch ins Gespräch.

Neben der Selbsthilfegruppe Diabetes gibt es weitere Beratungsangebote in unserem Verein: 1. Psychosoziale Sprechstunde des Sozialpsychiatrischen Dienstes (SpDi) der Stadt Leipzig Termin: Dienstag, 4. Juli, 14.30 bis 16.30 Uhr. Es ist keine Anmeldung erforderlich.

# 2. Beratung in Rentenangelegenheiten: Der nächste Termin ist für Montag, 10. Juli,

ab 14 Uhr, geplant. Gern können Sie sich zur Antragstellung und Klärung von Ansprüchen zur kostenlosen Beratung anmelden.

#### 3. Beratung für Senioren zu Angelegenheiten rund um die Steuererklärung:

Termin: Montag, 31. Juli, ab 14 Uhr. Für die Prüfung der Steuerpflicht wird eine Aufwandsentschädigung erhoben. Bitte informieren Sie sich bei uns vorab über notwendige Unterlagen und vereinbaren Sie einen Termin.

Spiel, Spaß und Action für unsere jüngeren Interessenten stehen in der Ferienzeit wieder im Vordergrund. Wir berichteten bereits über die



Willkommen in unserem Feriencamp "Colorado"

diesjährige Reise, die uns erneut auf die Insel Usedom in das Feriencamp "Colorado" führt. Mit Abfahrt am Freitag, 14. Juli, 8 Uhr, am Jugend- und Altenhilfeverein, Goldsternstraße 9, und Rückankunft am Samstag, 22. Juli, ca. 15.30 Uhr, ebenfalls am Verein, erwartet die Teilnehmer ein buntes Programm.

Sollte Interesse an der Ferienfahrt bestehen, bitten wir um sofortige Anmeldung verbindlich bei Frau Tina Schweitzer, 0341 | 26 75 306 oder per Mail: t.schweitzer@wbg-kontakt.de.

Im August freuen wir uns noch auf die nächste Modenschau mit Sommerschlussangeboten am Mittwoch, 9. August, ab 15 Uhr, und am Mittwoch, 16. August, laden wir zum Grillfest ab 15 Uhr ein. Wer drin bei der Musik sitzen möchte, sollte sich eine Eintrittskarte sichern oder beim Freisitz einfach vorbeischauen. Wichtig sind gute Laune und schönes Wetter.

Wir wünschen viel Spaß bei unseren Angeboten und eine schöne Sommerzeit! Ihr Team des Jugend- und Altenhilfeverein e.V.



Goldsternstraße 9, 04329 Leipzig Telefon: 0341 | 253 22 87 info@javleipzig.de www.javleipzig.de

- · Sprach-,
- Stimm-,
- · Sprech-



· Schluckstörungen

## LOGOPÄDISCHE PRAXEN SANDRA KÖPPIG

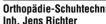
Zentrale Rufnummer: 0341/2536872 (ganztägig erreichbar)

Unsere Praxen:

Am Vorwerk 15 · Paunsdorf Wurzner Straße 154a · Sellerhausen

www.logopaedische-praxis-koeppig.de

## **Hermann Richter** Orthopädie-Schuhtechnik





Clara-Wieck-Str. 2a · 04347 Leipzig **2** 2 31 30 13 Alle Kassen und Behörden

- Orthopädische Maßschuhe
   Einlagen
  - Schuhzurichtungen Innenschuhe Orthesen
    - Kompressionsstrümpfe Maßschuhe Reparatur
      - Hausbesuche Diabetesversorgung
        - Fußdruckmessung

www.orthopaedie-schuhtechnik-richter.de

Seit 50 Jahren im Dienste unserer Patienten

Straßenbahn Linie 1, Buslinie 70 u. 90 + 70E · www.orthopaedie-schuhtechnik-richter.de

Mo: 9-12 u. 14-18 Uhr • Di: 9-12 u. 14-17 Uhr • Mi: 9-12 u. 14-15.30 Uhr Do: 9-12 u. 14-18 Uhr • Fr: 9-12 Uhr (und nach Vereinbarung)

Kalendergeschichten

as Leben des Komponisten Hanns Eisler ist geprägt von einer Vielzahl von Stationen in den Staaten Eu-

den Jahren nach 1933 war

# ropas und in den USA. In Enger Weggefährte Brechts: Hanns Eisler

er fast ständig auf der Flucht und kämpfte mit den Schwierigkeiten, seine Existenz im Exil zu sichern.

Und auch nach Ende des Zweiten Weltkrieges kam er nicht zur Ruhe: 1948 wurde er trotz des Protestes prominenter Fürsprecher wie Leonard Bernstein, Charlie Chaplin, Albert Einstein und Thomas Mann aus den USA ausgewiesen. Umso erstaunlicher wirkt der Umfang des künstlerischen Werkes, das sich Eisler unter schwierigen Lebensverhältnissen abrang: Sinfonien, Kammermusiken, Bühnenwerke und Lieder. Legendär war seine enge Zusammenarbeit mit Bertolt Brecht. Für mehrere Brecht-Stücke schrieb Eisler die Bühnenmusik.

Auch der Aufenthalt in Leipzig, wo Hanns Eisler vor 125 Jahren am 6. Juli 1898 in der Wohnung seiner Großeltern in der damaligen Gartenstraße geboren wurde, war nur von kurzer Dauer. Bereits 1901 zog die Familie - der Vater Eislers war der Philosoph und Wilhelm-Wundt-Schüler Dr. Rudolph Eisler, seine Mutter eine Leipziger Fleischertochter - nach Wien.

Nach dem Kriegsdienst 1916 bis 1918 nahm Eisler 1919 ein Kompositions-Studium am



Eingang zum Geburtshaus von Hanns Eisler in der Hofmeisterstraße 14.

Neuen Wiener Konservatorium auf und wurde Privatschüler des Komponisten Arnold Schönberg, der ihn aufgrund seiner großen Begabung honorarfrei unterrichtete.

Da Eisler nach Abschluss seines Studiums in

Wien keine Anstellung als Musiker fand, ging er 1925 nach Berlin, engagierte sich in der

> Arbeiterbewegung und komponierte Lieder für Arbeiterchöre. 1929 begann seine Zusammen-

arbeit mit Brecht, mit dem er bis zu dessen Tod 1956 eng verbunden blieb.

Die Flucht vor den Nationalsozialisten führte Eisler über Österreich, Frankreich, Dänemark und England auch nach Spanien, wo er Lieder für die Internationalen Brigaden im spanischen Bürgerkrieg schrieb.

Ab 1938 lebte er in den USA, ab 1942 als Filmkomponist (er komponierte Filmmusiken für mehr als 40 Filme) und Universitätslehrer in Kalifornien. Hier erschien auch das "Hollywooder Liederbuch", das zu einem großen Teil auf Gedichten von Brecht basiert und unter dem Eindruck des Exillebens steht. Nach seiner Ausweisung 1948 ging Eisler zunächst nach Wien, übersiedelte 1949 dann nach Berlin (Ost). Er komponierte die Nationalhymne der DDR und erhielt eine Professur für Komposition an der Hochschule für Musik in Berlin, die seit 1964 den Namen "Hanns Eisler" trägt.

Am 6. September 1962 starb Hanns Eisler in Berlin. Die Stadt Leipzig hat die Geburtswohnung des Komponisten in der Hofmeisterstraße 14 erworben und stellt sie seit 2019 Hanns-Eisler-Stipendiaten zur Verfü-Text | Foto: Dagmar Schäfer

Anzeigen.

# **Beratung im Traverfall**



...vertrauensvolle Beratung im Trauerfall seit 1991.

## Rufbereitschaft Tag & Nacht

**℃** 034291/32103 Leipziger Straße 38 04451 Borsdorf

**\** 034298/68376 Markt 1 04425 Taucha

**\** 034297/40399 Auguste-Schulze-Straße 2a 04288 Leipzig

www. bestattungshaushaensel.de | Inhaber Thomas Hänsel e. K. ~4\$hyzg\$hycygbi



# Bestattungen Lunkenbein



04129 Leipzig Delitzscher Straße 71 Tel. Tag und Nacht 0341/91 92 80

Seit 1918 im Dienft am Menschen

#### BESTATTUNGEN

Goldsternstraße 41 04329 Leipzig-Paunsdorf



#### KRIEGLSTEIN

Riesaer Straße 31 04328 Leipzig-Alt Paunsdorf

Tag- und Nachtservice Immer für Sie da!

0341 - 352 3998

www.bnkrieglstein.de

bestattungen@bnkrieglstein.de

Erdbestattung - Feuerbestattung - Friedwald - Seebestattung Diamantbestattung - Bestattungsvorsorge

## Ortsblatt fragt nach: "Badumbau an einem Tag für 4.000 Euro"

Anzeige

# Ist das realistisch – was meint der Fachmann?

Christian Gallasch, Sie sind Fachmann auf diesem Gebiet. Kann das lukrative Angebot funktionieren?

Durchaus, aber dazu sollte man wissen, dass das größtenteils auf Kosten der Qualität gehen kann.

#### Inwiefern?

Wenn man beispielsweise Billigprodukte einkauft, die meist nicht einmal in Deutschland hergestellt werden, wird es finanziell günstiger. Weiter sparen kann man beim Abdichten der Sanitäranlagen. In Deutschland gibt es aus gutem Grund seit 2015 die Vorschrift, dass Bäder, Duschen und andere Sanitäranlagen nach DIN 18534 abgedichtet werden müssen. Wer darauf verzichtet, spart Zeit und Geld, geht aber auch das Risiko eines Wasserschadens ein.

Apropos Zeit. Ist das nun alles an einem Tag zu schaffen?

Handwerker, die gründlich arbeiten, benötigen ca. einen Tag, einschließlich Trockenzeit, allein zum Abdichten. Das heißt also, dass Firmen, die an einem Tag den gesamten Badumbau stemmen, sich





Die Badewanne wurde durch eine moderne Dusche ersetzt.

diesen zeitaufwendigen Arbeitsgang definitiv sparen.

Was empfiehlt der Fachmann? Zum einen, ganz genau hinzuschauen. Abdichtungen kann man auch als Laie gut erkennen, zumal, wenn die Badewanne entfernt worden ist. Zum anderen sollte man genau hinhören, wenn die Firma beim Angebot ausdrücklich darauf hinweist, dass der günstige Preis nur ohne Abdichtung zustande kommt. Mit ihrer Unterschrift dass sie keine Rechtsansprüche an die Firma geltend machen, wenn es zum Wasserschaden kommt. Und das kann teuer werden...

Als Kunde möchte ich mich aber auf den Fachmann verlassen können. Eigentlich sollten das die Kunden auch, aber es gibt auch schwarze Schafe in der Branche, die die Unwissenheit ausnutzen und ihr Ding durchziehen.

Was also tun? bestätigen die Kunden meist auch, Zunächst prüfen, welche Materi-

alien verwendet werden und woher sie kommen. In Deutschland gibt es dafür eine Nachweispflicht sowie Zertifikate und Gütesiegel, die eindeutig auf das Herkunftsland hinweisen. Weiterhin sollten Kunden eine Foto-Dokumentation einfordern, am besten, wenn sie selbst mit im Bad stehen. Wer auf Nummer sicher gehen will, sollte sich ein Abdichtprotokoll aushändigen lassen. Auftretende Wasserschäden müssten dann von der Firma nachgebessert werden.

Und worauf beziehen sich nun die besagten 4000 Euro?

Je nach Pflegegrad kann der barrierefreie Umbau eines Bades mit bis zu 4000 EUR von der Krankenkasse bezuschusst werden. Wünsche, die darüber hinaus gehen, müssen vom Kunden selbst getragen werden. Wer mehr wissen möchte, den beraten wir gern. Ebenso übernehmen wir auch die dafür nötige Antragstellung.



Christian Gallasch Telefon: 0163 | 5000 480 info@altersgerecht.eu Bernhardstraße 30 www.altersgerecht.eu

Anzeigen

Die Floristikfachgeschäfte Raumzauber-



Floristik \* Hochzeit \* Trauer Präsente \* Geschenkideen Dekorationen \* Wohnaccessoires Schokolade \* Wein \* Kaffee \* Tee

Engelsdorf \* Hugo-Aurig-Str. 7 \* Fon: 03 41 / 30 81 00 89 Naunhof \* Ladestraße 5 \* Fon: 03 42 93 / 48 42 84 www.raumzauber-sinnwelt.de \* 😈 🕲 🛛



**Preiswert werben** im Leipziger Ortsblatt!

www.ortsblatt-leipzig.de/kleinanzeigen/

# **DUSCHEN statt BADEN**

## Barrierefreier Badumbau für 0.00 Euro\*

bei vorhandenem Pflegegrad

Das können Sie erwarten ...

- Wir arbeiten schnell und zuverlässig.
- Alles aus einer Hand.
- → Kostenlose Beratung schon am Telefon.
- Unsere Produkte sind sicherheitsgeprüft.
- → Bis zu 4.000,- EUR Kostenübernahme von der Krankenkasse

Rufen Sie gleich an **2** 0163 - 5000 480

Die telefonische Beratung ist kostenlos und unverbindlich!



Individuelle und qualifizierte Beratung und Behandlung in den Bereichen:

Pädiatrie • Geriatrie • Neurologie Psychiatrie • Orthopädie/Chirurgie **Präventionskurse** 

Engelsdorfer Str. 57 · 04316 Leipzig-Mölkau · Tel.: 0341 / 256 490 90 Hainbuchenstr. 41 · 04329 Leipzig-Paunsdorf · Tel.: 0341 / 256 929 25 E-Mail: info@ergotherapie-jessel.de · www.ergotherapie-jessel.de

## Rumpelkammer – Teil 27

Am 3. Oktober 1990 war die "Nationale Volksarmee" (NVA) Geschichte, so wie die gesamte DDR damals. Diese Armee bestimmte das Alltagsbild in dem kleinen Land. Der militärische Sockel für den Grund oder Ehrendienst bei der Nationalen Volksarmee (NVA) wurde jedoch schon früher gelegt. So besuchten Kinder Kasernen und in der Schule gab es zwischen 1978 und 1989 ein obligatorisches Unterrichtsfach. Es nannte sich "Wehrunterricht" und war für alle Schüler der 9. und 10. Klassen der POS und EOS gedacht. Seit 1962 mussten Männer zwischen 18 und 26 zum mindestens 18-monatigen Grundwehrdienst. Andere wiederum verweigerten den Dienst an und mit der Waffe. Sie wurden in eine der waffenlosen Bausoldatendiensteinheiten innerhalb der Nationalen Volksarmee berufen. Hierbei handelte es sich

# Ruhe im Glied und stillgestanden!



Pause an der NVA-Feldküche -Autor 1980 im Einsatz.

um keinen zivilen Wehrersatzdienst, wie man ihn heute kennt. Ein Dienst als Bausoldat hatte fast immer nachteilige Auswirkungen auf Ausbildungs-, Studiums- und Aufstiegschancen.

Aber auch Filme wie Im Sonderauftrag, Hart am Wind, Anflug Alpha 1, Der Regimentskommandeur, Ein Katzensprung und die Komödie Der Reserveheld in der Rudi Strahl, der Drehbuchautor dem Bühnenkomiker Rolf Herricht, die Rolle des Soldaten Ralf Horricht auf den Leib schrieb. All diese dienten nicht nur zur Unterhaltung, sondern auch um Werbung für die NVA zu betreiben. Selbst unser Sandmännchen besuchte die Grenztruppen der NVA und im Kinderfilm Die Reise nach Sundevit gerät der junge Tim Tammer bei seiner Suche nach den Kindern durch Unachtsamkeit auf ein Manövergelände. Er droht in eine große militärische Übung der NVA zu schliddern...

Apropos Komödie, im vereinten Deutschland karikierte der Regisseur und Schauspieler Leander

Haußmann im Jahr 2005 mit NVA das Leben in der Endphase der DDR. Auf verschiedenen Kanälen und DVDs lassen sich heute noch solche Streifen finden, in denen selbst namhafte Schauspieler mitwirkten.

All diese Filme dürften für jene interessant sein, die sich mit der Militärgeschichte der DDR befassen, aber auch für jene, die im Sand von Eggesin ihren Grundwehrdienst ableisten

Kein Wunder, dass der Verfasser dieser Kurzgeschichte zu dem Schluss kommt: Es lohnt sich schon nach so vielen Jahren wieder einmal, diese Streifen anzusehen. Zumal man an diesen Filmen nicht nur die staatliche Entwicklung der DDR, sondern auch die Wandlung ihrer bewaffneten Organe beobachten kann.

Text | Foto: Jens Rübner

Anzeigen



- Blueray, Einprogrammierung der Sender nach Wunsch, umfangreiche Erklärung der einzelnen Funktionen, seniorengerecht nach Bedarf
- Fachgerechte Entsorgung der Altgeräte vor Ort Aufmessung und Beratung der richtigen TV-Größe
- Einmessung und Installation SAT-Spiegel
- Apple Partner, Sky Partner, Installation des Sky-Receivers
- Erklärung, Verkauf von Radio, Hifi und Multiroomgeräten
- Verkauf von Notebook, PC, Multifunktionsdrucker. Einrichten und Erklären der Funktionen, Notebook und PC Service
- Reparaturen aller Art an den TV-Video-Hifi- und Multimediaprodukten

- Verkauf + Anschluss von TV HIFI DVD Netzwerk und PC-Installationsservice
  - unabhängige Beratung Mobilfunk, Festnetz, Kabelbetreiber
  - Reparaturen von Haushaltsgeräten und Smartphones durch einen autorisierten Partner
  - Verkauf und ggfs. Einbau/Anschluss von Haushaltsgeräten.

## Wir finden das für Sie passende Gerät!

- Verkauf und Beratung von Kaffeevollautomaten sowie Kleingeräten
- Verkauf von Miele Waschmitteln bzw. Miele Pflegeprodukten aller Art
- Exclusivpartner von Dyson und Bosch
- Verkauf von Leasingrückläufern/ge-brauchten LCD-TV in vielen Größen vor-Leasingrückläufern/gerätig ab 99 Euro





Begonienweg 1 • 04319 Leipzig Tel. 0341/65 85 34 27 • Mobil 0160/4 98 43 42 www.tierarztpraxis-engelsdorf.de

## Öffnungszeiten:

Montag bis Donnerstag 09.00-11.00 Uhr und 16.00-19.00 Uhr Freitag 14.00-17.00 Uhr · Samstag 09.00-11.00 Uhr

**Immer vor Ort!** www.ortsblatt-leipzig.de

## BAUMASCHINEN UND FAHRZEUGAUFBAUTEN

## "Arbeiten vor der Haustür"

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir zur sofortigen unbefristeten Festanstellung:

- Fahrzeugelektriker für LKW-Ladekrane und Containerwechselsysteme (m/w/d)
- **Baumaschinenmonteur** (m/w/d)
- Kundenberater Baumaschinenvermietung (m/w/d)

Bitte senden Sie Ihre Bewerbung an: bewerbung@atlas-leipzig.de ATLAS LEIPZIG baupartner GmbH, Am Bahndamm 1, 04316 Leipzig www.atlas-leipzig.de

## Zu Gast in unserer Tagespflege

Fragen an die Leiterin der Tagespflege im Städtischen Altenpflegeheim Leipzig:

Was motiviert Sie? Worauf freuen Sie sich, wenn Sie zur Arbeit kommen?

An erster Stelle motiviert mich die Dankbarkeit unsere Tagesgäste und auch von deren Angehörigen. Wir haben einen engen Kontakt und "arbeiten" miteinander. Wir versuchen die körperlichen und kognitiven Ressourcen unserer Gäste herauszulocken.

Dank meiner Mitarbeiter, die unser Wochenprogramm sehr kreativ gestalten, hat jeder unserer Tagesgäste einen abwechslungsreichen Tag. Fast täglich haben wir andere Gäste mit verschiedenen Pflegegraden und Diagnosen auf die wir mit ganz indi-



viduellen Angeboten reagieren. Die Angehörigen werden so tagsüber entlastet, und haben am Abend wieder Kraft für ihren Mann oder Frau.

# Was schätzen Sie an Ihren Mitarbeitern?

Wir sind ein tolles Team und haben uns sehr gut zusammengefunden.

Jeder darf und soll sich sogar mit seinen eigenen Ideen einbringen. Da wir alle die gleiche Einstellung zu unserer Arbeit mit den Gästen haben: "Aktivierung und das Selbstbewusstsein stärken", harmoniert es wirklich gut im Team. Viele Tagespflegegäste merken erst bei uns, was sie alles noch alleine können. Vor dem Schnuppertag heißt es fast immer: "Sie können kaum noch laufen". Nach einer kurzen Zeit funktioniert es jedoch bei unseren Gästen immer besser und ihre Angehörigen können es kaum fassen. Das macht uns glücklich und stolz.

## **Unsere Standorte**

• SAH "Seniorenzentrum Eutritzsch", Schönefelder Str. 30 Telefon: 0341 | 900376-40

• SAH "Martin Andersen Nexö" Stötteritzer Straße 26

Telefon: 0341 | 262-6405
• SAH "Heiterblick"

Am Vorwerk 15 Telefon: 0341 | 2410-333

www.sah-leipzig.de/tagespflege/

Anzeigen

# Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen

03944-36160

www.wm-aw.de Wohnmobilcenter Am Wasserturm

# **Ortsblatt-Leipzig**

erapress-medien-agentur

**Anzeigen:** Martina Schnurrbusch ms-anzeigen@ortsblatt-leipzig.de

Die Natur ist die Quelle vieler Geräusche, die uns beruhigen, entspannen und Lebensfreude schenken.



## Das dürfen Sie von uns erwarten

- > Kostenloser Hörtest
- Individuelle Beratung und Hörsystem-Anpassung
- > Modernste Hörsysteme und Zubehör
- > Tinnitus-Beratung und -Versorgung
- > Gehörschutz nach Maß
- > Service und Nachsorge
- > Hausbesuchsservice



Hörakustik Cornelia Hahn Riesaer Straße 162 **04319 Leipzig-Sommerfeld** 

Telefon 0341 87079990 www.hoerakustik-hahn.de



# TAGESPFLEGE für Senioren



SAH "Heiterblick" Am Vorwerk 15, 04329 Leipzig +49 341 2410-0 heiterblick@sah-leipzig.de www.sah-leipzig.de





Abwechslung · Gemeinschaft · Sicherheit · Struktur · Fahrdienst · Montag bis Freitag 8 Uhr bis 16 Uhr

PR

## Alles, was Freude macht: 2000 EUR für Computerkabinett, fröhliches Singen, gemeinsame Spaziergänge



2000 EUR für die Aktiven Senioren Leipzig! Wer kennt sie nicht, die PS Lotterie der Sparkasse. Jedes Los hilft nicht nur, nebenbei etwas Geld anzusparen, sondern bietet auch Chancen auf attraktive Gewinne. Ein Viertel der Einnahmen aus der Lotterie werden in sozial nachhaltige Projekte gemeinnütziger Vereine oder sozialer

Einrichtungen investiert. Auch wir bewarben uns mit unseren Projekten um Fördermittel aus diesem Lostopf. Und konnten am Ende mit unseren Ideen überzeugen. Die gute Arbeit und das umfangreiche Engagement werden mit 2000 EUR belohnt. Dieses Geld fließt in die Gestaltung und Ausstattung des neuen Computerkabinetts. So können Senioren bei uns wieder Computerkurse besuchen, im Internet recherchieren oder Onlineformulare ausfüllen.

Mittwoch, 12. Juli, 14 Uhr: Lass die Sonne in dein Herz...

Der Sommer ist da. Wir genießen die schönen langen Tage im Garten oder am Strand der Leipziger Seen. Am 12. Juli laden wir Sie zu einem Nachmittag mit Mode, heiterer Musik und sonnigen Rezitationen ein. Unser Chor "Fröhliches Singen" eröffnet den musikalischen Nachmittag mit sommerlichen Volksliedern zum Mitsingen. Gönnen Sie sich ein Stück Torte oder ein Gläschen Sekt, schauen Sie, wie die Models durch die Halle schweben und schwingen Sie das Tanzbein zu bekannten Oldies der Evergreen Combo.

Eintritt: 5 EUR Karten sind in der Döllingstraße 31, im Kulturbüro, Zimmer 22, erhältlich Handy-Sprechstunde

Aufgrund der großen Nachfrage unserer Mitglieder und Besucher findet wieder am Do, O6. Juli, von 10–12 Uhr, die Handy-Sprechstunde statt. Die Veranstaltung ist kostenfrei. Wir bitten um eine Voranmeldung, damit für all Ihre Fragen genügend Zeit ist! Falls Sie an diesem Tag keine Zeit haben, sprechen Sie uns an und wir vereinbaren einen Termin.

Telefon: 0341 | 252 14 51 info@aktive-senioren-leipzig.de oder im Kulturbüro, Zimmer 22

Geführter Spaziergang Vom Schillerhain zum Auensee Wir wandern vom Schillerhain durchs Rosental zum Auensee. Genießen Sie die Auwaldluft und eine Fahrt mit der Parkeisenbahn.

Strecke: ca. 5 km / zzgl. 4 EUR Zugfahrt. Treff: 12.50 Uhr Hst. Menckestraße (Linie 4)

Anzeigen

# SOMMERFEST

FREITAG, 30. JUNI 2023, AB 10.00 UHR





Wir laden Sie herzlich ein, einen wunderschönen Tag, im Stile der 50er und 60er Jahre, im AZURIT Seniorenzentrum Schönefeld, mit uns zu verbringen.

# Wir freuen uns auf Sie!

**AZURIT** Seniorenzentrum Schönefeld

Poserstraße 1 · 04347 Leipzig / Schönefeld T 0341 234006-0 szschoenefeld@azurit-gruppe.de www.azurit-gruppe.de

## Das Gustav-Hertz-Gymnasium wünscht erholsame Ferien!

Und wieder geht ein Schuljahr zu Ende - das erste seit 2020 ohne Corona-Beschränkungen. Endlich konnten wir außerhalb des Unterrichts wieder zusammenkommen. Neben unserem Weihnachtsmarkt mit -konzert kamen wir u. a. für einen literarischen Abend im Stile der 20er Jahre (Foto) sowie für unseren traditionellen Hertzball zusammen. Vor allem über letzteren freuten sich unsere Ehemaligen, denn nach vier Jahren konnten sie endlich wieder gemeinsam und vor Ort in Erinnerungen schwelgen.

Und unsere jüngeren Schüler sind erfolgreich als Gewinner aus dem Leipziger e-waste-race hervorgegangen (siehe Beitrag unten)!

Außerdem hatten wir in diesem Schuljahr viele Leipziger Autoren vor Ort für Lesungen, unser



Schulhof wurde dank der Mithilfe des gemeinsam grün e. V. weiter verschönert, wir richteten das 20. Regionalfinale von Jugend debattiert aus, wurden Projektschule für "Deine Idee? Deine Schule!" in

Kooperation mit der sächsischen te. Nun beginnen die Sommerfe-Jugendstiftung und und und... Es war ein aufregendes Jahr, geprägt von (Wieder-)Zusammenkünften, dem Starten neuer und dem Wiedererwecken alter Projek-

rien und wir wünschen allen eine wunderschöne, erholsame Zeit. Wir sehen uns im neuen Schuljahr mit neuer Energie und guter Laune!

Flisa Hocher

## "Berlin, Berlin, wir fahren nach Berlin!"

In einer vierwöchigen Sammelaktion haben Schülerinnen und Schüler im Rahmen des Wettbewerbs "E-Waste Race" Elektroschrott in ihrer Nachbarschaft gesammelt und setzten sich dabei aktiv mit Recycling und den damit verbundenen Auswirkungen auf Mensch und Umwelt auseinander (Ortsblatt berichtete 5/23).

Insgesamt neun Schulen beteiligten sich an diesem Projekt, das erstmalig in Leipzig stattfand. Mit 4.314 gesammelten Teilen Elektroschrott hat das Gustav-Hertz-Gymnasium das Rennen und damit den Schul-



ausflug zum Futurium in Berlin gewonnen.

In diesen vier Wochen war kein Nachbar vor den Schülern sicher. "Wir leerten so einige schrottbefüllte Keller. Doch dies war noch nicht alles: Wir verteilten Flyer, drehten Promo-Videos, traten mit der Presse in Kontakt und hängten Plakate auf. Kurzum: Wir animier-

ten alle zu spenden. Nach dieser Arbeit, die unser Teamwork enorm stärkte, kamen die Müllautos und holten unsere Tonnen mit E-Schrott ab. In den letzten Sekunden mussten wir noch einmal zittern, denn die Carl-Friedrich-Goerdeler-Oberschule machte Anstalten, uns den Platz zu rauben. Doch halb eins kam unsere Klassenlehrerin Magdalena Wójcik, mit der frohen Botschaft: Berlin, Berlin, wir fahren nach Berlin! Wir haben gewonnen", so schildern die Schüler der Klasse 5-3 die Aktion. Und sie danken allen, die sie dabei unterstützt haben.

Anzeigen

# **NUTZEN SIE MFINE** ERFAHRUNG

Versichern, vorsorgen, Vermögen bilden. Dafür bin ich als Ihre Allianz Fachfrau die richtige Partnerin. Ich berate Sie umfassend und ausführlich. Überzeugen Sie sich selbst.



# **Katrin Gestewitz**

Allianz Generalvertretung Igelstr. 21 04329 Leipzig katrin.gestewitz@allianz.de

www.allianz-gestewitz.de

03 41.52 05 99 98 Telefon Mobil 01 51.22 63 09 12



## Paunsdorf gestern und heute: Das Rittergut Paunsdorf und seine Besitzer (3. Teil)

Alle historischen Beiträge, so auch Teil 1 und 2, finden Sie auf unserer Internetseite:

#### www.ortsblatt-leipzig.de

Ein unbequemer Partner und Widersacher vom Gemeindevorstand Robert Dölling war der Rittergutsbesitzer Woldemar Kärner. Obwohl die Priorität der Machtausübung durch den Wegfall der Lehnsherrschaft klar geregelt war, versuchte dieser immer wieder gegen die Gemeindeinteressen anzugehen. So erhob er gegen das Errichten von Bordsteinen Einspruch, die Nutzung des Lehdenweges zur Abfuhr von Asche und Müll wurde untersagt, obwohl der Weg zur Hälfte der Gemeinde gehörte. Die Durchleitung von Wasserrohren über seinen Grund untersagte er ebenfalls, die Gemeinde Schloss ihn deshalb nicht an die Wasserversorgung an. Er baute daraufhin seinen Muldenbrunnen. Zum Entschlammen des Dorfteiches versagte er auch seine Dienste ...

Als Paunsdorf 1922 in die Stadt Leipzig eingemeindet worden war, ließ der Rittergutsbesitzer Woldemar Kärner seinen Rittergutsbezirk nicht mit nach Leipzig eingemeinden. Er verteidigte seinen Besitz bis zu seinem Tode am 28. Mai 1924.



Das Foto zeigt die Schwedenstraße (ab 1. April 2001 Theodor-Heuss-Straße) im Jahr 1927. Rechts am Eingang zum Rittergut ein Wohn- und Wirtschaftsgebäude, links das Herrenhaus. An der Mauer neben dem Eingang ein Plakat: "Hier wird gestreikt Wer arbeitet ist ein Lump!" Am linken Bildrand beginnt der Lehdenweg.

tergut in eine Kärner-Stiftung gewandelt und von Major a. D. Fritz Teuscher als Gutsdirektor verwaltet. Mit Beginn des Zweiten Welt-

Nach seinem Tod wurde das Rit- Frau allein die Verwaltung, sie ist eine geborene Schnorr von Carolsfeld, eine Nichte von Woldemar Kärner.

In Folge der Bodenreform wurde krieges 1939 übernahm dessen die Majorin am 21. Dezember 1945 enteignet und gezwungen, binnen weniger Stunden das Rittergut zu verlassen.

1948 wurden das Herrenhaus und der Muldenbrunnen abgetragen, und alle wertvollen Sammlungen Kärners (Waffen, Geweihe, Insekten, Hölzer, Pflanzen u. v. m.) sowie alle Akten über Gerichtsverhandlungen und Verwaltungsakten dem Archiv von Leipzig übergeben.

Der Gutsbezirk umfasste 315 Acker oder 175 Hektar, diese Felder wurden an Neubauern verteilt.

Die Familiengrabstelle von Kärner im Paunsdorfer Wäldchen war ein künstlich aufgeworfener Hügel, unterirdisch gewölbt gemauert und mit einem Eisenzaun umgeben. In dieser Gruft waren drei Generationen Kärners in Zinnsärgen beerdigt worden. Nach 1945 wurde die Gruft von habgierigen Leuten geplündert.

Laut Kirchensitzung vom 20. Februar 1953 wurde beschlossen, die Gebeine aus der Gruft zum Paunsdorfer Friedhof an der Hohentichelnstraße zu überführen. An einer Rabatte wurde für 30 Jahre eine Grabstelle zur Verfügung ge-

Text | Foto: Lothar Schmidt

# Hillhouse Dienstleistungen

# WENN IHRE GLASREINIGUNG PERFEKT SEIN SOLL.

Tel.: 0173 - 714 7770

## Ihr Reinigungsprofi für

Fenster, Lamellen (innen und außen), Wintergärten, Teppichböden, Polster, Fliesen, Terassen, Versiegelung von Glas-, Terassenöberflächen sowie Polsterimprägnierung.

# www.hillhouse-dienstleistungen.de

# JETZT NEU IN LEIPZIG!

Hillhouse Dienstleistungen **Robin Schindler** Hauptstraße 32b 63846 Laufach Tel.: 0173 - 714 7770



## Garantiert zukunftssicher: Ihre Karriere bei Alloheim



Individualität √

Teamgeist ✓

Spaß ✓

Flexible Arbeitszeit ✓

- ✓ Professionalität
- ✓ Gutes Arbeitsklima
- Weiterqualifikation
- ✓ Entwicklungschancen

## Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt

- Pflegefachkräfte / Pflegehilfskräfte (w/m)
- Alltagsbegleiter (w/m)
- Koch und Küchenhilfe (w/m)



## Seniorenzentrum Althen

Saxoniastraße 32 04319 Leipzig-Althen Telefon: 034291/37-0

E-Mail: leipzig-althen@alloheim.de

www.alloheim.de

Nah dran! www.ortsblatt-leipzig.de

Anzeigen

## Zum Schulanfang dürfen Zuckertüten nicht fehlen

Für Tausende Mädchen und Jungen in Leipzig und in ganz Sachsen steht wieder ein besonderer Tag bevor: Der Schulanfang, der dieses Jahr in Sachsen am 19. August gefeiert wird. Ohne Schultüte geht es gar nicht, die muss sein, das ist Tradition.

Die Auswahl an solchen Tüten wird immer größer. Richtige Hingucker sind die stofflichen Zuckertüten, die die Leipzigerin Sandra Windoffer seit vielen Jahren gestaltet. Die kommen nämlich überwiegend als Tierfiguren daher und ziehen Klein und Groß magisch an. Beim jüngsten Connewitzer Straßenfest war eine ganze Parade solcher liebenswürdig-tierischer Schultüten aufgebaut. Die präsentierten sich als Fledermaus, Haifisch, Papagei und Flamingo, als Krabbe und Krokodil, als Ritter und Kosmonaut zum Beispiel.

Sandra Windoffer arbeitet in ihrem Geschäft "Coqueton Leipziger Kindermoden" in der Kochstraße 25 auf Bestellung, ist aber für diesen Schulanfang bereits ausgebucht. Bleibt zu hoffen, dass die Tüten nicht nur mit Süßigkeiten gefüllt werden. Text | Foto: anne



Sandra Windoffer ist kaum zu sehen unter all den von ihr gefertigten Schultüten.



www.coqueton.com

# DEIN PERFECT **MATCH!**

## KARRIERE IM AZURIT SENIORENZENTRUM SCHÖNEFELD

Du hast Lust auf neue Herausforderungen? Bewirb dich jetzt, in Voll- und Teilzeit, als engagierte ...

WOHNBEREICHSLEITUNG (M/W/D)

# PFLEGEFACHKRAFT (M/W/D)

Wir freuen uns auf dich!

## AZURIT Seniorenzentrum Schönefeld

Poserstraße 1 · 04347 Leipzig / Schönefeld T 0341 234006-0 · szschoenefeld@azurit-gruppe.de

www.azurit-hansa-karriere.de





## Eis-Flatrate: Genießen für den guten Zweck im Alloheim "Seniorenzentrum Althen"

PR

# Erlöse gehen an den "Wünschewagen Sachsen"

Eis essen, so viel man möchte und dabei gleichzeitig etwas Gutes tun. Genau das kann man am 1. August 2023 im Alloheim "Seniorenzentrum Althen" in der Saxoniastraße 32.

Für einen Einmal-Beitrag von vier Euro haben Eisliebhaber die Möglichkeit, so viel Eis zu schlemmen, wie sie möchten. Das Beste hierbei: Der Ertrag der Veranstaltung wird in vollem Umfang an den "Wünschewagen Sachsen" gespendet. Im Sommer findet die "Eisflatrate' bundesweit in allen Alloheim Einrichtungen statt. "Diese besondere Aktion veranstalten wir mittlerweile im neunten Jahr und wir denken nicht daran aufzuhören. Durch unsere Geldspenden konnten schon viele Wünsche in Vereinen und sozialen Einrichtungen, an die wir gespendet haben, erfüllt werden", sagt Geschäftsführer der



Eis essen, so viel, wie Sie mögen. Laden Sie doch Ihre Kinder und Enkelkinder zu diesem "eisigen" Vergnügen ein. Alle sind willkommen!

Dr. Steffen Hehner.

riter Bund (ASB) und seit dem zu erfüllen.

Alloheim Senioren-Residenzen 1. Dezember 2016 in Sachsen unterwegs, um schwerstkranken Der Wünschewagen Sachsen ist Menschen in ihrer letzten Leein Projekt des Arbeiter-Sama- bensphase einen Herzenswunsch

Bewohner, Angehörigen, Freunde sowie kleine und große Eisliebhaber der Region sind am 1. August von 10 bis 16.30 Uhr herzlich in die Einrichtung "Seniorenzentrum Althen" eingeladen.

"Wir hoffen auf viele Gäste in unserem Haus und sind schon sehr gespannt, ob wir die Spendensumme vom letzten Jahr toppen", so die stellvertretende Einrichtungsleiterin Sylke Pluntke, "auch wer einen spontanen Heißhunger auf Eis verspürt, darf gerne einfach vorbeikommen, denn man muss sich nicht vorab anmelden, um unsere Aktion tatkräftig zu unterstützen."



Alloheim "Seniorenzentrum Althen" Saxoniastraße 32 04319 Leipzig-Althen www.alloheim.de/ pflege-leipzig.althen

# 0341/87 99 733 "Sveu Butterling, Hallo…!"



Wer seinen Job liebt, freut sich über jede neue Aufgabe und jeden guten Rat, den er geben kann. Ich liebe meinen Job schon seit mehr als 17 Jahren. Jedes Gespräch mit mir bringt Ihnen einen Vorteil und auf Wunsch eine treffsichere kostenlose Immobilienbewertung. Wann lernen wir uns kennen? Meine Nummer haben Sie ja jetzt ...

Hommelweg 6 • 04316 Leipzig • 0341 / 87 99 733 • info@butterling-immobilien.de • www.butterling-immobilien.de